STAGE.4
Photo Opportunity ?!

nnn ?
Oh no! I'm gonna be late for work !
Today... we've got a day off today...
Yeah
Ah
BLINK BLINK
!!
Eeeh? where is every-one ?
Gone to visit folks for the New Year. I'll be back this evening. Eat properly.
Mom.

I'm gonna starve !
Crinkle
They're an vacatian too...
Can I ask yau a favour ?
...
What is it ?
Everyane has gane aut far the day, y'see...
F-feed me, please ?
Some-thing wrong, Ayumi-kun ?
Oh, hamework ... You've finished it all, I see
CLATTER
OK, I guess ...

Yau've nat dane any af it yet !?
Ehh !?
Uh !
twitch
It's eosy to keep up if you don't woste your spore time
How are you getting on with yours ?
Na, I dan't see...
STARE
oops
...well it's like this, y'see-
Marima is in the arts cirriculum while I'm daing the general caurses
We bath ga ta a schaal famaus far producing many shawbiz celebrities, Kashihari High
Aaah, we've anly gat ane day of holiday left and we're spending it daing hamewark. What a pain...
Marima and I are keeping it a secret
The schaal daesn't knaw I'm working as a "girl" idal star, and neither does my family
Yeah, I think so too ...

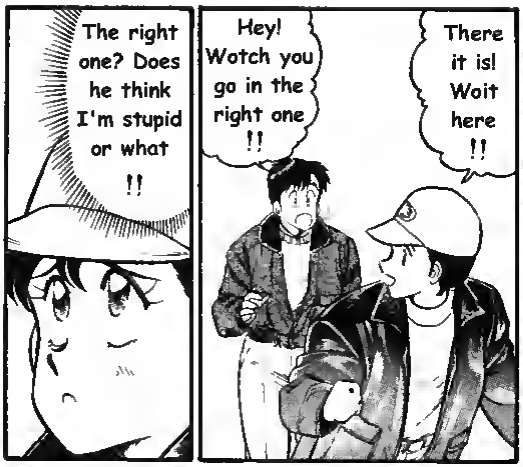
Yeoh, but if we tried to go out ... take o look outside
...?
...Guys with cameras?
These doys, the fons ore wanting the photo mogazines to come up with candid pictures of idols like us
I'd like to go out, but as you can see...
...Oh, yeah I see...
Ah! I've got on ideo...
...EH!?
Someone is coming out!!

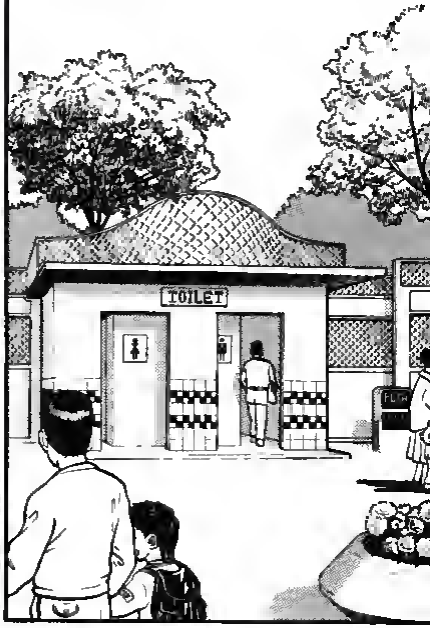
Oh, Ayumi-chan! Going out?
Huh, they're guys ...
AYUMI !?
WHERE !?
Gotta interview Ayumi ...
Get photos ...
WHERE IS SHE !?
Wrong person
What the... That's guy's name is "Ayumi"
Never mind, we'll get them today some time, eh?
It's been a while since she had a day off
Uh, no. I think she's still asleep.
Is Marimo-chan nat with yau taday?
So... They dan't recognise me when I'm dressed as a guy...

YUP !!
Whew! You OK there?
OK then
I'm gonna follow them. As president of the Minolta Grade School Photo Club I can do no less!
Right then, where do you want to go?
Let me think ...
That guy in the hat ... strange ...
His shoulders are kinda narrow and his facial features..
Hmm ...?
The rumour mill says this apartment black is where "Twinkle" lives but I've been up this tree for a week now and got zip. Not a sign of them.
But could that be... Marima-chan of "Twinkle" !?

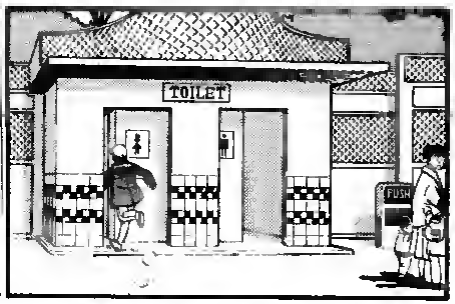
I wanna go to the amusement park !!
!!
She's like a big kid...
Yeah... OK OK
STARSHIP
LOOPER
...?
JSH

?
What is it ?
A comero flash, just now I think
Somebody is toking photos
...
You're worrying about nothing. These are just ordinary folks out for the day
...I suppose you're right
Nobody knows who we are in this crowd
They're definitely suspicious
Would two guys hanging out together come to a place like this
!?
...!?
Whot's wrong this time?
!?
Umm, I need to find ...
...a toilet


The right one? Does he think I'm stupid or what !!
Hey! Wotch you go in the right one !!
There it is! Woit here !!


TOILET
FLUSH

GET OUT GET OUT !!
AAAAH! IT'S A PEEPING TOM !!


TOILET
FLUSH

Well yeoh, but the toilet thing is something else...
You idiot, you forgot you're disguised as o guy todoy, didn't you?

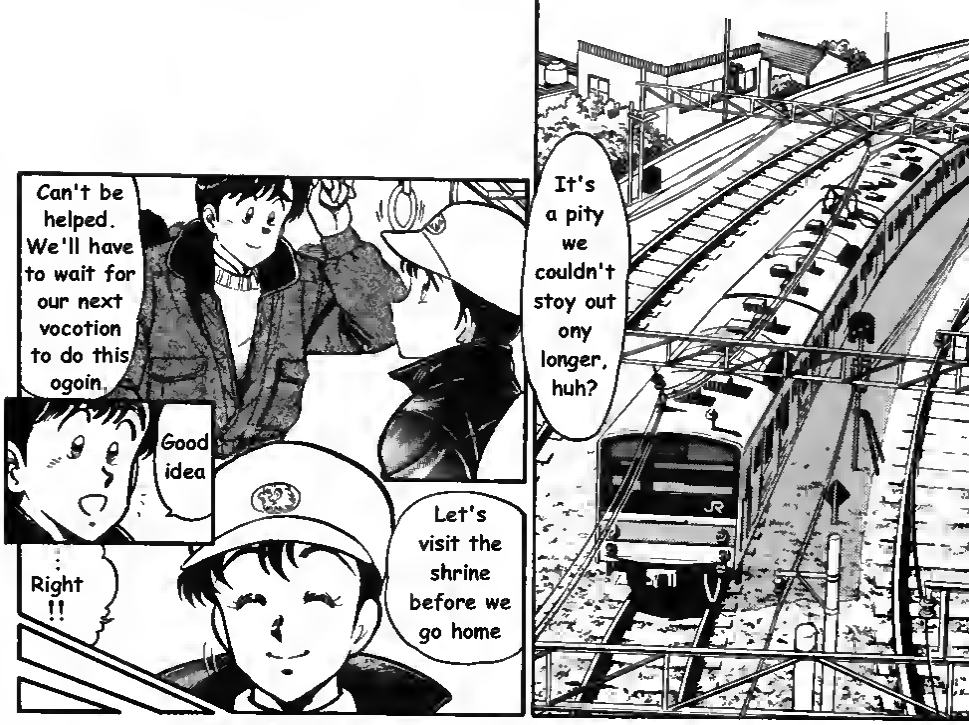
An... and now I really REALLY need the toilet !!

TOILET
!!
I knew it ...

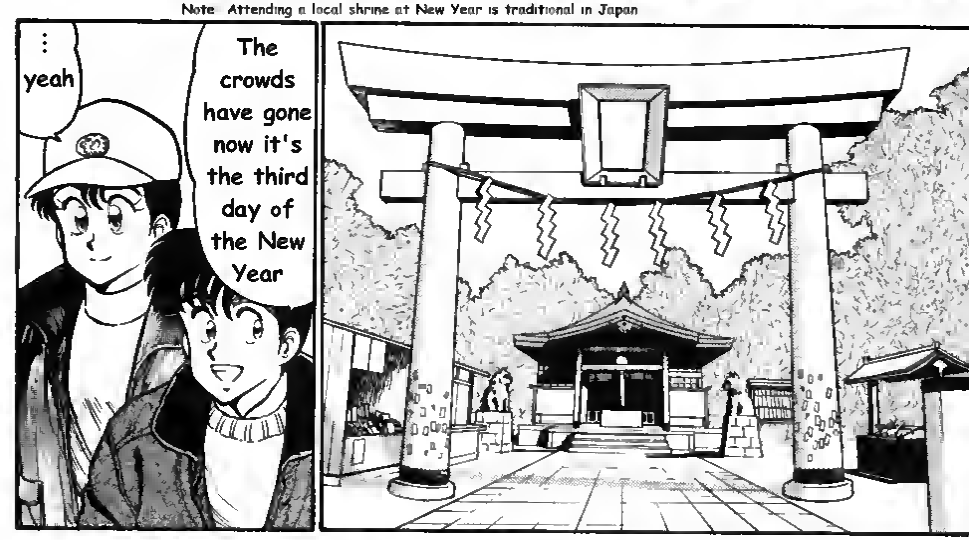
?
?
!!
Stop imagining weird things! You can use a stall, can't you?
P-pervert !!
Look, I'll go in with you, OK?
SFX: scrape
Stranger and stranger !!
Huh ...
Right! This one's next !!
If I can get a closeup shot...
Is this really a guy?

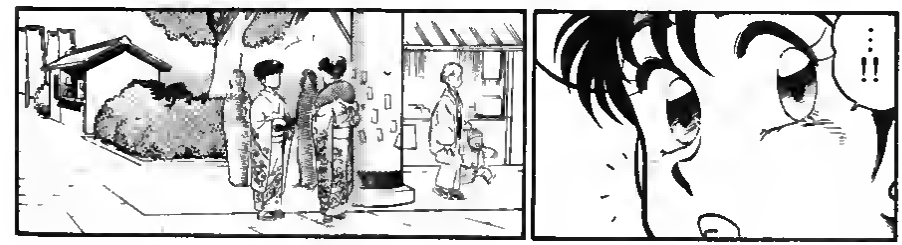
SFX: Rattle
AH
Uh...
!?
Marimo, don't scream like a girl!
Sorry, I can't scream any other way!
KYAAAA
KYAAAA
KYAAAA
KYAAAA
Oh god why am I doing this?!
After all of that I still don't know the truth
Knees still shaking

Hey... that kid !!
Still I gotta stick with them
That camera he's got worries me ...
He looks like a grade-school kid. Maybe he's just a fan, but ...
They're running away! There's something funny going on !!
Right !!
Anyway let's lose him !!
Damn it, where'd they go !?
AH !!


Can't be helped. We'll have to wait for our next vocotion to do this ogoin.
Good idea
Right !!
Let's visit the shrine before we go home
It's a pity we couldn't stoy out ony longer, huh?

Note Attending a local shrine at New Year is traditional in Japan





Some-thing wrong ?
Ah, nope
You can dress up in a kimono next year. What you're wearing right now is fine !!
heh heh
SFX: Clap
SFX: Rattle
SFX: Click

I'm gonno unmosk whoever this...
Yesss... oll my efforts ore finolly gonno poy off !!
The shop over there is still open. I'll get you one too !!
Why do you wont o chorm? Besides the stolls ore oll shut.
I'm going to buy a lucky charm.
!?
... !!
Hey, gimme that back !!
OK but hurry it up, will you?
Woit here then !!

That kid... he's the one that's been following us all day!!
Quiet, you little runt! I'm just showing it to my friends here!
Give it back to me!!
No-one's gonna steal it, right?
Your folks buy you this, did they? Pretty generous of them.
No they didn't! I saved up my allowance to get it! Give it baaack!
Heh heh...!!
...!!
ポロッ
Woops! Butter-fingers!!
Take it back then, pipsqueak! Jump!
That's going a bit too far
.....

Yau guys... Three middle-schoolers ganging up on one grade-school kid...
That's just nat right!!
What the... Wha're yau?
Wh...
I-I moy be short but I'm in high school!!
!!
A high-schooler maybe?
whisper
whisper
Who is he? Not someone from oround here...
Kindo short if he is...
...!!
UHHH?
Three against ane-da yau feel lucky!?

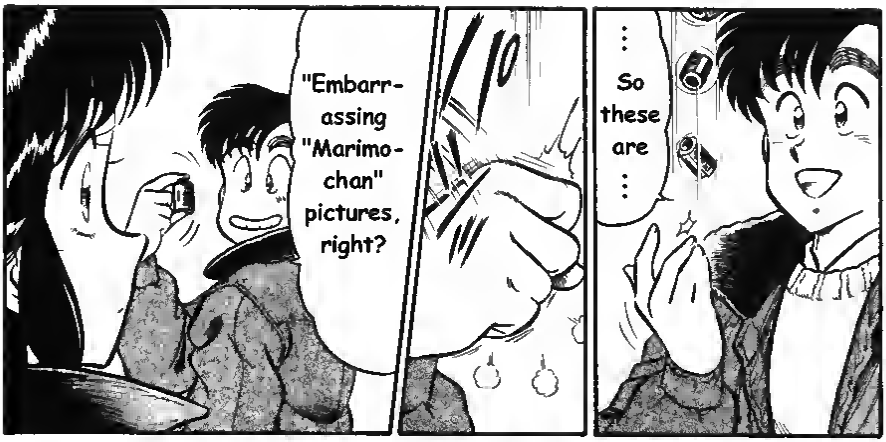
SFX: SQUISH!
……?
You guys oren't very nice…
Hey, this is our school's territory!! Us guys are its defenders!!
What's with that baseball cap anyway? Let's have a look…
…IYAA!!
…!?
LOSER! LOSER! You talk big but you can't back it up!!
Wow, this clown's totolly lost it!
IYAA!?

Heh
Is-
is this
!?
Wh-
who's
there
!?
WAA
HEY
What
are you
doing
with my
buddies
here,
huh?

We're really sorry, honest !!
ガヤガヤ
Don't hurt us !!
Uh yeah !!
We're in trouble... this gangster is...
nod
whisper
Ah... uh...
Yup
Here's your jacket and sunglasses, Pops. Thanks.
That was scary... were those kids really middle-schaolers !?
!!
AHH...

I KNEW it!! Yau're Marima-chan fram "Twinkle", aincha!?
Na...na way! She's always being mistaken far sameane else, really!
Uh, yeah! It's a real pain, happens all the time!
Izzatsa? They why did she leave the apartment black dressed as a guy!?
uh...
Oh give it up already. I fallawed yau twa around all day taday, right?
Well...
Eeeh... what c'n Ah da 'bout it?
What da yau mean?
Eh?
Marimo-chan jes' wanted t'be a normal girl on a day out.
I watched yau and Marima-chan all day taday, havin' fun 'n enjaying y'rselves.
Havin' t' disguise y'rself as a boy just to go out on a date... jeez that's rough!

Yau got my camera back far me. Think af it as payment. Besides...
Hey, are yau sure ?
...!!
Sa, take this !
...only a fan af Ayumi-chan !!
Me, I'm really...
I'd not wanna make Marima-chan sad ar anything, but she's nat the sart that interests me if y'knaw what I mean.
When I found out she was Marima-chan that made it all paintless, y'see?
Yeah, and a good thing taa, far aur sakes. He's a lat nicer than mast falks we meet !!
That kid... appearances can be deceptive, huh?
Ayumi-chan ?
Good luck t'ya !!


"Embarr-assing "Marimo-chan" pictures, right?
So these are ...

Well, there's bound to be pictures of Morimo-chon going into a men's toilet on here, right?
Embarr-assing, how ?
...?

GIMME THAT !!
Let's get them developed quick ond hove o look, huh?
Gi...

Twinkle Twinkle Idol Star
volume 01 stage 04
Art and story: Toyama Hikaru

Scanned and translated: Albedo
http://albedo404.blogspot.com